ADDITIONAL RULES &

OF POL

for the City and

OF MONT

DISTRICT OF MONTREAL. } *Court of General Quarter Sessions of the Peace.* January, 1824.

AT the Court of Quarter Sessions of the Peace held in the Court-House in the City of Montreal, on Saturday the tenth day of January one thousand eight hundred and twenty four, and continued by adjournment until the nineteenth day of the same month by virtue and under the authority of a Provincial Act, of the fifty seventh year of George the Third, Chap. 16, intitled "an Act to provide more effectually for the regulation of the Police, in the cities of Quebec and Montreal, and in the town of Three-Rivers, and for other purposes," It was ordered that the following Rules and Regulations of Police, be for the future in force and effect in the said City of Montreal, and that they be classed and numbered as follows.

Additional General Regulations.

Chapter 1.

ARTCLE 61.—In all cases where, on the application of persons concerned at any special sessions of the Peace, it shall appear just and reasonable to the justices of the peace of this City, to deviate from that part of the fourth Article of the regulations of Police now in force, "which only allows the occupation of a space of eighteen feet in breadth of any public square, in front of lots contiguous thereto, for depositing building materials," the said Justices of the Peace may deviate therefrom and authorize the Surveyor of roads to permit such part of the said squares to be occupied by the said materials as the session shall have allowed and fixed in place and stead of the said eighteen feet.—And, in such case, the same precautions, formalities and obligations shall be observed as in the deposit permitted by the said fourth article, and under the penalties denounced by the same against the contraveners thereof.

ARTICLE 62.—In addition to the fifty eighth article of the Regulations of Police now in force, "which enjoins to the inhabitants of this city, and to the company of proprietors of the Water Works of Montreal, certain obligations therein specified, in opening any street, lane or public square in the city or suburbs for any purpose whatever, and fixes certain penalties against delinquents;" it is ordered that, for the future, every person who, by contract passed between him and three justices of the peace of this city, or between him and the surveyor of Roads of this city, or who by verbal agreement in presence of one or several witnesses or engagement under private signature between him and the said three Justices of the Peace or surveyor, shall undertake to open any of the said streets, lanes, or public squares, for the purpose of constructing drains or public sewers, or for any other cause whatever, shall be subject to the obligations imposed by the said fifty-eight article, and in default of conformity thereto, shall incur the penalties denounced by the same against every delinquent.

By order of the Court,

JOHN DELISLE, C. P.

Court of King's Bench, Saturday the 19th. June, 1824.

Present, the Hon. JAMES REID, " " " L. C. FOUCHER, " " " GEORGE PYKE, } *Esqrs. Judges.*

RULES AND REGULATIONS OF POLICE FOR THE CITY AND SUBURBS OF MONTREAL.

The court after having examined the rules and regulations of Police, for the city and suburbs of Montreal, made at the Court of General Quarter sessions of the peace, held in the Court-House in the city of Montreal on Saturday the tenth of January last, and continued by adjournment until the nineteenth of the same month, and the tenor of which is as follows:

☞ *Here the Rules and Regulations above written, are inserted anew without alteration or amendment.*

RULES & REGULATIONS

F POLICE,

City and Suburbs

ONTREAL.

Sessions of the
1824.
Peace held in
on Saturday
hundred and
ntil the nine-
nder the au-
nth year of
et to provide
ice, in the ci-
of Three-Ri-
that the fol-
for the future
al, and that

pplication of
he Peace, it
of the peace
ourth Article
hich only al-
t in breadth
s thereto, for
of the Peace
eyor of roads
occupied by
ved and fix-
et.—And, in
d obligations
by the said
nced by the

article of the
enjoins to the
proprietors
ations there-
lic square in
nd fixes cer-
ed that, for
sed between
or between
ho by verbal
s or engage-
he said three
ake to open
for the pur-
r for any o-
igations im-
fault of con-
nced by the

E, C. P.
th.

rs. Judges.

TY AND SUB-

and regula-
treal, made
peace, held
n Saturday
djournment
he tenor of

ten, are in-

DISTRICT DE MONTREAL } *Cour des Sessions Générales de Quartier de la Paix.* Janvier 1824.

A La Cour des Sessions de Quartier de la Paix, tenue à la Salle d'Audience, en la Cité de Montréal, Samedi, le 10 de Janvier, mil huit cent vingt quatre, et continuée par ajournement jusqu'au dix-neuf du même mois, en vertu et sous l'autorité d'un Acte Provincial de la 57eme année de George III. Chap. 16, intitulé, "Acte qui pourvoit plus efficacement au Règlement de la Police dans les Cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois Rivières, et pour d'autres fins," il a été ordonné que les Règles et Règlemens de Police suivants aient force et effet à l'avenir dans la dite Cité de Montréal, et soient classés et numérotés comme suit :—

Règlemens Généraux additionnels.

Chapitre 1.

Article 61.—Dans tous les cas où, sur application par les Intéressés à aucune des Sessions Spéciales de la Paix, il paraitra juste et raisonnable aux Juges de Paix de cette Cité de dévier de cette partie du quatrième Article des Règlemens de Police maintenant en force qui ne permet "*d'employer que dix huit pieds de largeur d'aucune place publique en front des emplacemens y contigus, pour le dépot des matériaux de bâtisse ;*"—les dits Juges de Paix pourront y dévier, et autoriser l'Inspecteur des Chemins à permettre que le dépot des dits matériaux occupe telle partie des dites places publiques, que la Session aura allouée et fixée au lieu et place des dits dix huit pieds.—Et, dans ce cas, les mêmes précautions, formalités et obligations seront observées que pour le dépot permis par le dit quatrième Article, sous les mêmes pénalités portées par icelui contre les contrevenants.

Article 62.—En addition au cinquante-huitième Article des Réglemens de Police, maintenant en force, "*qui astreint les Citoyens et autres habitans de cette Cité, et la Compagnie des Propriétaires des Eaux de Montréal, à certaines obligations y détaillées, en ouvrant aucune rue, ruelle ou place publique dans la Ville ou les Faubourgs, pour aucune cause quelconque, et fixe certaines pénalités contre les délinquents ;*"—il est ordonné, qu'à l'avenir toute personne qui, par contrat passé entr'elle et trois des Juges de Paix de cette Cité ; ou entr'elle et l'Inspecteur des Chemins de cette Cité ; ou qui par convention verbale devant un ou plusieurs témoins, ou engagement sous seing privé entr'elle et les dits trois Juges de Paix ou Inspecteur, entreprendra d'ouvrir aucune des dites rues, ruelles ou places publiques pour y pratiquer des Canaux ou Egouts publics, ou pour aucune autre cause quelconque, sera également astreinte aux obligations imposées par le dit cinquante huitième Article, et faute de s'y conformer, encourra les pénalités portées par icelui contre tout delinquent.

De par la Cour,
JNo. DELISLE, G. P.

DISTRICT DE MONTREAL } COUR DU BANC DU ROI.
Samedi, le 19 Juin, 1824.

Présents L'Honorable JAMES REID, " L. C. FOUCHER, " GEORGE PYKE, } Ecuiers Juges.

Règles et Règlemens de Police pour la Cité et les Faubourgs de Montréal.

LA Cour, après avoir examiné les Règles et Réglemens de Police pour la Cité et les Faubourgs de Montréal, faits en Cour des Sessions Générales de Quartier de la Paix tenue en la Salle d'Audience en la Cité de Montréal, Samedi le 10 de Janvier dernier, et continuée par ajournement jusqu'au 19 du même mois, et dont la teneur est comme suit :

☞ *Les Règles et Réglemens ci-dessus sont ici transcrits, sans changements ni amendements quelconques.*

Approuve et confirme les dits Réglemens.

(Vraie Copie.)

pour le dépot permis par le dit quatrième Article.

ed in place and stead of the said eighteen feet.—And, in such case, the same precautions, formalities and obligations shall be observed as in the deposit permitted by the said fourth article, and under the penalties denounced by the same against the contraveners thereof.

ARTICLE 62.—In addition to the fifty eighth article of the Regulations of Police now in force, "which enjoins to the inhabitants of this city, and to the company of proprietors of the Water Works of Montreal, certain obligations therein specified, in opening any street, lane or public square in the city or suburbs for any purpose whatever, and fixes certain penalties against delinquents;" it is ordered that, for the future, every person who, by contract passed between him and three justices of the peace of this city, or between him and the surveyor of Roads of this city, or who by verbal agreement in presence of one or several witnesses or engagement under private signature between him and the said three Justices of the Peace or surveyor, shall undertake to open any of the said streets, lanes, or public squares, for the purpose of constructing drains or public sewers, or for any other cause whatever, shall be subject to the obligations imposed by the said fifty-eight article, and in default of conformity thereto, shall incur the penalties denounced by the same against every delinquent.

By order of the Court,

JOHN DELISLE, C. P.

Court of King's Bench, Saturday the 19th. June, 1824.

Present, the Hon. JAMES REID, " " " L. C. FOUCHER, " " " GEORGE PYKE, } *Esqrs. Judges.*

RULES AND REGULATIONS OF POLICE FOR THE CITY AND SUBURBS OF MONTREAL.

The court after having examined the rules and regulations of Police, for the city and suburbs of Montreal, made at the Court of General Quarter sessions of the peace, held in the Court-House in the city of Montreal on Saturday the tenth of January last, and continued by adjournment until the nineteenth of the same month, and the tenor of which is as follows:

☞ *Here the Rules and Regulations above written, are inserted anew without alteration or amendment.*

The Court approve and confirm the said Regulations.

(True Copy)

REID, LEVESQUE, & MONK, } P. K. B.

DISTRICT OF MONTREAL. } *Court of General Quarter Sessions of the Peace.* July 1824.

AT a Court of General Quarter Sessions of the Peace, held in the Court House in the City of Montreal, on Saturday the 10th day of July, one thousand eight hundred and twenty-four, and continued by adjournment till the 19th of the same month, in virtue and under the authority of a Provincial Act of the fifty seventh year of George the Third, chapter 16, intitled "An Act to provide more effectually for the Regulation of the Police in the Cities of Quebec and Montreal, and the Town of Three Rivers, and for other purposes:"

Ordered, that the following Rules and Regulations of Police, be in force for the City of Montreal.

No Hucksters or venders of provisions, small wares or other articles, shall in future be permitted to place the same or their Tables, Benches, Seats or Stands on the foot-path before the Houses fronting and situated upon the Old and New Markets, nor between the said Houses and the Streets or Carriage-ways of the said Markets, nor in any other public place, save only the covered Benches of the said Markets, except the spaces specially appropriated by the third Article of the Regulations respecting the Markets for the sale of Salt Pork, Fish and other articles.—And every Huckster, Vender of Provisions, Small Wares or other articles and every other person contravening this Rule, shall for each offence or contravention pay a fine of not less than Ten Shillings, nor more than Twenty Shillings Currency.

By Order of the Court.

JNo. DELISLE, Ck. P.

DISTRICT OF MONTREAL. } COURT OF KING'S BENCH. FRIDAY, 18th FEBRUARY, 1825.

Present—the Hon. Chief Justice REID,
" Mr. Justice FOUCHER.
" Mr. Justice PYKE.

THE Court having seen and examined the regulations of Police made by the Court of General Quarter Sessions of the Peace held in the Court-House, in the City of Montreal, on Saturday the tenth day of July, one thousand eight hundred and twenty-four, and continued by adjournment till the 19th of the same month, doth confirm and approve the same.

REID, LEVESQUE & MONK, P. K. B.

vées que pour le dépot permis par le dit quatrième Article, sous les mêmes pénalités portées par icelui contre les contrevenants.

ARTICLE 62.—En addition au cinquante-huitième Article des Réglemens de Police, maintenant en force, "*qui astreint les Citoyens et autres habitans de cette Cité, et la Compagnie des Propriétaires des Eaux de Montréal, à certaines obligations y détaillées, en ouvrant aucune rue, ruelle ou place publique dans la Ville ou les Faubourgs, pour aucune cause quelconque, et fixe certaines pénalités contre les délinquents*;"—il est ordonné, qu'à l'avenir toute personne qui, par contrat passé entr'elle et trois des Juges de Paix de cette Cité; ou entr'elle et l'Inspecteur des Chemins de cette Cité; ou qui par convention verbale devant un ou plusieurs témoins, ou engagement sous seing privé entr'elle et les dits trois Juges de Paix ou Inspecteur, entreprendra d'ouvrir aucune des dites rues, ruelles ou places publiques pour y pratiquer des Canaux ou Egouts publics, ou pour aucune autre cause quelconque, sera également astreinte aux obligations imposées par le dit cinquante huitième Article, et faute de s'y conformer, encourra les pénalités portées par icelui contre tout delinquent.

De par la Cour,

JNo. DELISLE, G. P.

DISTRICT DE MONTREAL. } COUR DU BANC DU ROI.
SAMEDI, LE 19 JUIN, 1824.

Présents L'Honorable JAMES REID, " L. C. FOUCHER, " GEORGE PYKE, } Ecuiers Juges.

Règles et Réglemens de Police pour la Cité et les Faubourgs de Montréal.

LA Cour, après avoir examiné les Règles et Réglemens de Police pour la Cité et les Faubourgs de Montréal, faits en Cour des Sessions Générales de Quartier de la Paix tenue en la Salle d'Audience en la Cité de Montréal, Samedi le 10 de Janvier dernier, et continuée par ajournement jusqu'au 19 du même mois, et dont la teneur est comme suit:

☞ *Les Règles et Réglemens ci-dessus sont ici transcrits, sans changements ni amendements quelconques.*

Approuve et confirme les dits Réglemens.

(Vraie Copie.)

REID, LEVESQUE & MONK, P. B. R.

DISTRICT DE MONTREAL. } *Cour des Sessions Générales de la Paix.* Juillet 1824.

A UNE Cour des Sessions Générales de Quartier de la Paix, tenue au Palais de Justice, en la dite Cité de Montréal, Samedi le 10 de Juillet, mil huit cent vingt quatre, et continuée par ajournement jusqu'au dix-neuf du même mois, en vertu et sous l'autorité d'un Acte Provincial de la 57eme année de George III. Chap. 16, intitulé, "Acte qui pourvoit plus efficacement aux Réglemens de la Police dans les Cités de Québec et Montréal, et dans la Ville des Trois Rivières et pour d'autres fins:"—Il a été ordonné que les Règles et Réglemens de Police suivants aient force et effet à l'avenir dans la dite Cité de Montréal.

Il ne sera permis à l'avenir à aucune personne connue sous le nom de Regrattier, Revendeur, ou Mercier, de se placer eux ou leurs Tables, Bancs, Sièges, ou Chaises, sur le trottoir en front des Maisons situées sur l'Ancien et le Nouveau Marchés de cette Cité, non plus que sur l'espace compris entre les dites Maisons et les Rues ou passages destinés aux Voitures sur les dits Marchés, ni sur aucune autre place publique, à l'exception seulement des Bancs couverts des dits Marchés, où ils pourront se placer et ranger, sans cependant occuper l'espace ou terrein spécialement approprié par le troisième Article des Réglemens concernant les Marchés pour la vente du Lard et Poisson salés et autres Articles. Et tout Regrattier, Revendeur, ou Mercier comme susdit, et toute et chaque personne contrevenant au présent Réglement encourra pour chaque offense ou contravention une amende qui ne sera pas moindre de dix Schellings, ni plus de vingt Schellings courant.

Par Ordre de la Cour,

JNo. DELISLE, G. P.

DISTRICT DE MONTREAL. } COUR DU BANC DU ROI.
VENDREDI, 18eme FEVRIER, 1825.

Présents l'Honorable Juge en Chef, REID,
" " FOUCHER
" " PYKE.

LA Cour après avoir vu et examiné les Réglemens de Police faits et passés par la Cour des Sessions Générales de Quartier de la Paix, tenue au Palais de Justice, en la Cité de Montréal, Samedi le 10 de Juillet, mil huit cent vingt quatre, et continuée par ajournement jusqu'au 19 du même mois, confirme et approuve les dits Réglemens.

REID, LEVESQUE & MONK, P. B. R.